

中国式民主
丛书

ZHONGGUOSHI MINZHU CONGSHU

JINGJI QUANLI DE JUNHENG YU GUIFAN

经济权力的均衡与规范

——中国式经济民主的理论、道路与现实

李锦峰 著

学林出版社

中国式民主
丛书

ZHONGGUOSHI MINZHU CONGSHU

JINGJI QUANLI DE JUNHENG YU GUIFAN

经济权力的均衡与规范

—— 中国式经济民主的理论、道路与现实

李锦峰 著

学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

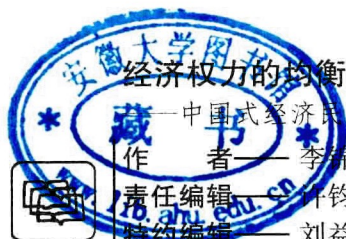
经济权力的均衡与规范：中国式经济民主的理论、道路与现实/李锦峰著. —上海：学林出版社，2014. 8

(中国式民主丛书)

ISBN 978 - 7 - 5486 - 0738 - 0

I. ①经… II. ①李… III. ①中国经济—经济民主—研究 IV. ①F12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 141424 号



经济权力的均衡与规范

——中国式经济民主的理论、道路与现实

作 者——李锦峰

责任编辑——卞钧伟

特约编辑——刘益民

封面设计——周剑峰

出 版——上海世纪出版股份有限公司学林出版社
地 址：上海钦州南路 81 号 电话/传真：64515005

发 行——上海世纪出版股份有限公司发行中心
地 址：上海福建中路 193 号 网址：www.ewen.cc

排 版——南京展望文化发展有限公司

印 刷——上海惠顿实业公司印刷部

开 本——640×978 1/16

印 张——19

字 数——27 万

版 次——2014 年 8 月第 1 版
2014 年 8 月第 1 次印刷

书 号——ISBN 978 - 8 - 5486 - 0738 - 0/D · 22

定 价——40.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

献给我的父亲母亲

目 录

引言	1
第一章 民主与自由的冲突及其推论	6
一、经济民主的由来	7
二、工作场所的民主规划	13
三、从企业改造到社会改造	20
四、经济权力的均衡与规范	27
第二章 问题的提出：市场化改革与经济民主要求	33
一、中国的经济民主：理论探讨	34
二、经济民主为何需要	45
三、经济民主如何可能	54
第三章 毛泽东时期的经济民主及其表现	65
一、社会主义传统与经济民主建设	66
二、所有制的改变与经济民主的调整	79
三、工厂中的经济民主实践	91
第四章 改革开放以来的经济民主及其形态	105
一、经济民主的总体性转变	106
二、政治权力与经济权力的分野	118
三、经济权力分配的差异	129
四、社会主义的奋斗目标	141

第五章 经济权力规范的内容及其演变	154
一、经济民主的制度安排	155
二、经济民主的法律保障	166
三、经济民主在企业制度中的体现	179
四、经济民主在农业制度中的体现	191
第六章 经济权力均衡的内容及其演变	202
一、中央与地方的经济分权	203
二、区域经济的协调发展	213
三、产业结构内部的均衡发展	226
四、企业的经济权力及其配置	238
五、市场扩张与权益保障体系的完善	251
结论	262
参考文献	271

丨 引 言 丨

民主意味着统治、意味着现实社会存在一种支配与被支配的权力结构。它构成了支配关系的辩证因素，是支配关系的否定力量。这一范畴或者用于描述国家的政治过程，或者应用于其他有统治行为的领域。对特权者统治的厌恶、对一般支配关系的抵制是民主最基本的内容。在大多数情况下，民主现实化为选举出的民意代表，或多数人的意志决定的权力行使过程。同时，权力行使还必须受制于一套完整的规则。以宪法为核心的体系是其中最主要、主体的部分，它强调保护个人和少数派的自由与权利。

所以，如果纯粹从概念本身来理解，民主实际是一个充满矛盾的范畴。它内部包含着两个完全相反的运动过程：一个方向是以一种权力格局取代另一种权力格局，确切地说是尽量使支配关系转变为多数人的统治，而不是少数人。另一个方向是限制权力的扩张和统治体系的压迫作用、规范权力运行。它实际上不仅限制多数人的统治、还保护少数人的利益。也就是说，民主在现实当中、在理论实践方面更像一套与统治有关的规则体系及其展开过程。

当民主由“人民的统治”转变为现实的政治实践，承载起限制和规范权力的美好愿望，民主才逐渐成为一个“好东西”。但它的进一步发展是“好东西”成了主体，“好东西”成了民主本身。它经常被不加选择地应用于相互差异，甚至具有矛盾冲突的场合，牺牲了它的明晰性和准确性。有关民主的理论和研究也因此变成了如同密网捕鱼一样的事情，将各种不同的现实状况、制度形式、法律规范等统统纳入进来。于是，“民主”的外延（覆盖范围）不断扩张，应用更加广泛，

但民主的潜在效用却不断被削弱。萨托利将这种现象称为“概念的延展”(conceptual stretch)过程。^①

从那些纷繁芜杂的表述中、从那些叠床架屋的分析中,我们大致还能够分得清“民主”到底要表达些什么。它首先是一种政治理念,进而是围绕这一理念展开的政治实践,包括政治运行过程、政治制度设计等等。政治理念是理论、原则性的层面,这一层面的民主要求人民的统治、人民的主权。政治实践是现实、操作的层面,这一层面的民主偏重权力分配的公平与正义。

虽然前一项更加根本,但后一项更加具体、更贴近于政治生活。正如熊彼特所言:民主政治并不意味着,也不能意味着人民真正在统治。它只能概括这样一种状况,即人民有接受或拒绝将来统治他们的人的机会,无论是通过和平的、规则的方式,还是通过暴力的、无序的方式。所以,归根结底民主就只能被界定为政治家的统治。^②这就是为什么本文从一开始就说民主意味着统治、意味着支配关系,而对统治和支配关系的反动则是民主存在的意义所在。

与之相对应,经济民主表达的是对经济领域统治与支配关系的反动,包括对专制和垄断权力的抵制,以及对权力运行过程的规范。这些经济权力是在经济组织内部和相互之间行使的权力,如分配利润的权力、决定投资和指导生产的权力、制定价格和决定工资的权力、招募或解聘的权力、处置资源和财产的权力等等。^③这些权力不仅分布在个人、组织层面,还分布在国家层面。社会资源分配在不同的国家、不同的历史时期有不同的侧重,有时候它主要取决于市场运行机制,有时候则主要取决于国家政治权力的再分配体系。

对经济领域统治和支配关系的反动包括两种形式,它或者通过集体性组织建立同经济权力相对抗的力量;或者应用法律制度来限制和约束经济权力。在经济实践方面,两者总是相行相伴的。也就

^① Sartori, Giovanni "Concept Misformation in Comparative Politics." *American Political Science Review*, 1970. 64(4): p. 1033 - 1053.

^② [美] 约瑟夫·熊彼特:《资本主义、社会主义与民主》,吴良健译,北京:商务印书馆,1999年版,第415页。

^③ 刘军宁:《社会权力·政治权力·经济权力——关于三者关系的回顾与思考》,《改革》,1988年第4期,第160—165页。

是说,经济权力必须为参与经济运行的各个主体所分享,各力量主体之间具有一种相对的平衡,而不是某个主体独占;这种经济权力的平衡通常借助理性担保的法律制度来实现。

所以说,经济民主从来都不只是一个经济领域的问题,它之所以是经济的不过是说它根源于经济权力、围绕经济权力展开而已。一系列经济权力的均衡和规范远远不是经济领域自身能够完成的。当一个人脱离物质生产领域变成流浪汉、乞丐的时候,他实际已经基本不会被纳入经济学的研究内容。因为脱离物质生产领域也就不再为资本积累提供体力与智力的贡献,从严格意义上说他已经变成了国民财富增长的负担,或者与国民财富增长无关的因素。

在国家干预经济领域,将经济事务转变为公共事务之后,经济权力也从一种纯粹经济领域的支配关系转变为公共权力的一部分。这就说,国家分享和占有了经济权力,它不但能够形成抵制经济权力无限扩张的政治力量,还能够形成规范经济权力运行的政治结构。在自由放任资本主义后的西方国家、在儒家伦理影响的一些东方国家、在仍然奉行马克思主义的社会主义国家,政治权力往往承担着保障人民基本生活、限制市场原则无限扩张的责任。因而这些国家负有从事社会资源再分配、实现基本的公平与正义的权力,甚至是直接用政治权力取代经济权力,实行国家计划的权力。

同时,经济权力的辩证运动还包含自发的社会力量。遭受经济权力剥夺的工人、农民、失业者等等并不总是甘愿处于经济权力的从属地位。他们或者意识到同经济权力所有者温情脉脉的互惠体系中蕴涵着赤裸裸的主仆逻辑。具有同等理性能力的人也应该拥有同样的独立人格。他们或者意识到劳动关系实质是个体化、支配性的雇佣关系。无论如何舒适而自由,他们仍然不过是被雇佣的对象。他们或者意识到资源分配的差异并不完全取决于个体的禀赋,还取决于经济权力对政治权力的俘获等各种其他因素。个体不但具有劳动的权利,还要具有生存的权利。这些经济权力的子民无法通过占有经济权力来反对经济权力,但是他们可以通过组织起来,形成社会权力来实现自身的诉求。

环保主义者、人权卫士秉承着理想的信念,从事着同经济权力实

际的斗争。保护环境、维护人权只是他们直接的诉求,是他们斗争的目标但并不是他们斗争的对象。那个形成他们斗争目标,并阻碍他们斗争目标实现的斗争对象,是由资本无限积累原则支配的经济权力,以及可能被它俘获的政治力量。但是,斗争的最终结果还是要回到经济权力自身,回到经济权力的均衡和规范方面。我们还需要经济权力这头巨兽服务于我们,因此不能打败它并摧毁它,而是要形成能够同其对抗的力量,约束它并可能驯服它,给它套上缰绳,配上皮鞭。

探讨中国特色的民主化道路,也就是在一个经历过计划经济的历史阶段,并通过市场经济改造社会主义的国家中讨论民主的发展可能,无论如何也绕不开对经济民主的讨论。这倒不是说经济民主本身在民主发展中具有特别重要的地位,也不是说中国特色的民主化道路其特色尤其在经济民主方面。而是说改革开放以来,相比政治方面,经济权力结构的改革不但是突破口,还是变化的主要部分。国家权力则伴随经济权力变化而谨慎地作出调整,虽然经济权力结构的变化本身是政治权力主导的结果。

计划经济时期,整个国家的经济权力都掌握在中央政府手中,是中央政府实现国家财富积累的工具。政治权力占有和替代了经济权力从国家层面建立起“再分配经济”,按照国家的意志集中社会资源并统一、逐层分配。^①它实现了对经济权力的限制、阻止了市场原则的支配、赋予了个体平等的经济状况。但是,新成立的共和国需要对抗世界范围内的殖民主义,需要尽快实现国家社会资源总量的扩张、建设社会主义工业化体系。

这一迫切的国际形势要求经济权力首先集中于中央政府。地方政府和各企事业单位作为国家计划的执行者共同承担国家财富的积

① Szelényi, Ivan. "Social Inequalities in State Socialist Redistributive Economies." *International Journal of Comparative Sociology*, 1978. 19: p. 63 - 87; Nee, Victor. "A Theory of Market Transition: From Redistribution to Markets in State Socialism." *American Sociological Review*, 1989. 54 (4): p. 663 - 681; Nee, Victor. "Social Inequalities in Reforming State Socialism: Between Redistribution and Markets in China." *American Sociological Review*, 1991. 56(3): p. 267 - 587; 李路路:《再生产的延续:制度转型与城市社会分层结构》,北京:中国人民大学出版社,2003年版,第4页。

累。经济权力在国家的集中性决定了经济民主不过是政治权力展开的各个环节,包括诸如中央与地方、不同的地方政府之间;农业与工业、工业体系内部;初次分配和再分配、薪酬体系和社会保障;企业内部管理者和劳动者等等各个方面的具体安排。

改革开放以来,国家放手经济权力组织生产、交换和分配,用市场取代国家计划主导这一过程。具体来说,它起始于国家权力从对地方政府和企事业单位的严格控制中逐渐退出。此后,中央与地方政府之间形成了类似“经济联邦主义”的权力体制;企业发展了自身的经济权力,并通过市场的力量逐渐蔓延和壮大起来。由资本形成的支配力量在国家和社会两个层面得到充分的承认和尊重。

但是,经济权力扩张必然导致新的权力集中、根据财富积累的数量不断富集。市场化转型为每个参与竞争的个人和单位提供了分享经济权力的机会,也同时带给他们失去机会、丧失权力、为权力所支配的风险。一旦经济权力被释放出牢笼,它就可能造成专制、暴政,贫困和落魄。这就需要在市场的基础上重新均衡和规范经济权力,降低权力的集中现象,并为权力运行设定理性的规则。

丨 第一章 丨

民主与自由的冲突及其推论

在大部分关于经济民主的讨论中，概念的阐释并不是一件重要的事情。它们要表达的往往是对现实资本主义社会的批判，以及对资本主义替代形式的建构。研究者们或者试图描述一种经济秩序的安排（尤其是企业管理秩序），用来表达对经济领域资源分配平等的向往和规划；或者试图围绕财产所有权的变革，推出一揽子社会改造计划，并创造一个公平、正义的共同体。经济民主要么只是他们关于经济领域平等规划的概括，要么只是建构新型共同体形式的一个环节。总之，在这些罗生门一样的叙述中经济民主还很难形成统一的、具有明确内涵和外延的概念。

概括说来，一般经济民主研究处理的基本问题是经济秩序的重建。按照马克思主义的理解是根本性经济基础的变革，按照一般西方学者的理解是经济领域的分配平等。无论如何，它都涉及财产权的保护与改变，涉及对经济自由的干预与限制。财产权与民主化的冲突是大部分经济民主研究讨论的根本问题。不过，财产权的保护与改变不能构成经济民主要求的根源，同样，经济自由的干预与限制也不能构成经济民主的全部内容。如果把经济看成是效率与自由的领域，把民主看成是公平与正义的领域，我们获得的只是自由市场、财产保护同国家干预、社会抵制的两相调和。但实际上它们不过是经济权力展开的两个环节，有关自由与民主的讨论必须统一到权力结构当中。

一、经济民主的由来

在追求自由竞争的经济发展阶段,有关经济民主的讨论很难成为主流,甚至很难出现。正如罗伯特·达尔所说:19世纪对资本主义体制信仰的流行,意味着为了实现一个正义与进步的社会,经济单位摆脱政府或其他经济组织的外部控制、实现几乎完全的自治是必需的、理想的。^①保障市场的自由竞争、保护财产的私人占有一直以来都是经济有效运行的重要法则。正因为如此,当民主成为国家中的基准时(至少是在发达工业国家),经济领域却依然盛行着专制主义。^②

正像沃尔夫等人指出的那样,相对于政治民主(试图在公共部门进行权力控制),经济权力的集中,及其矫正方法,经济民主的观念,很少受到大家的注意。^③施韦卡特认为这是现代资本主义一个惊人的异常现象。我们热衷于选举有能力的领导人,却对与我们生活更加切近的经济领域的集权视而不见,而后者可能是奏效更快,更为具体的部分,同时它也是我们作为成年人一生为之奋斗的地方。^④

与此同时,民主被认为是当然的政治概念、政治事务。它表示人民的权力、人民的统治,表示保障人民权力得以实行的一系列规则体系。经济领域追求的是效率与收益,并不是民主的适用范围。从这个意义上说,资本主义和民主的确是一种最不可能的混合物。^⑤如果我们承认企业是老板的私人财产,同时也承认私人财产占有的合法

① [美] 罗伯特·A. 达尔:《多元主义民主的困境——自治与控制》,尤正明译,北京:求实出版社,1989年版,第111页。

② 相关论述参见: Mayer, Robert. "Robert Dahl and the Right to Workplace Democracy." *Review of Politics*, 2001. 63(2): p. 221 - 247; Engler, Allan. *Economic Democracy: The Working Class Alternative to Capitalism*. Halifax: Fernwood Publishing Co., Ltd. 2010. p. 15.

③ Johannisova, Nadia, Stephan Wolf. "Economic Democracy: A Path for the Future?" *Futures*, 2012. 44(6): p. 562 - 570.

④ Schweickart, David. *After Capitalism*. Lanham: Rowman & Littlefield Publishers, Incorporated. 2002. p. 46.

⑤ Okun, Arthur. M. *Equality and Efficiency: The Big Trade off*. Washington, DC: Brookings Institution Press. 1975. p. 120.

性,那么一个老板拥有企业内部所有资源(包括工人)的绝对支配权就被认为是理所当然、毋庸置疑的事情。任何有关民主的要求则意味着对经济原则的背叛、对经济秩序的干扰,是悖谬而不当的。

经济民主要表达的恰恰是这种悖谬和不当本身。也就是说,经济民主是将两种并不必然相连的理念联系在一起,这两种理念之间存在一定的紧张关系。经济通常同自由相联系,而民主则意味着对自由的一定的限制,它要求我们运用有关经济的知识来规划平等和效率。要在平等当中注入一些合理性,在效率当中注入一些人道。^①发生在企业内部的微观民主形式则被认为削弱了雇主的财产所有权、影响了他们的剩余价值所得、严重损害了雇主进一步实现再生产的积极性。^②

按照波汉姆-卡特的解释,这一困境来源于同自然科学的类比推理。如同发现自然的法则提高了人们处理、对待自然的自由,发现经济的法则将会增强人类在社会、经济方面的自由。但是,从物质自然的控制中获得的自由非常接近完全的获得。^③从经济控制中获取的自由则是不完全的,因为它包含对人类法则——人类行为的法则——的发现,以及为了人类的目标对这些法则的使用。对自然的控制意味着控制自然为人类服务,对经济的控制则意味着控制人类自身,由人类自身控制,为人类自身服务(the control of human beings, by human beings, for human beings)。^④

这就是说,控制自然对人类来说意味着更多的权力,控制经济则意味着一群人对另一群人的更多权力。经济单位完全的自治、市场完全的自由竞争实际是表明支配力量的泛滥。但从实践来看,在任

① Bonham-Carter, Mark. "Economic Democracy." *Ethics*, 1948. 58(4): p. 291 - 296; Dahl, Robert Alan. *A Preface to Economic Democracy*. Berkeley & Los Angeles, California: University of California Press. 1985.

② Chiplin, Brian, John Coyne, Ljubo Sirc. *Can Workers Manage?* London: Institute of Economic Affairs. 1977. p. 26.

③ 波汉姆-卡特进一步指出,“我是说‘非常接近’(very nearly),因为它会有一些间接的反弹可能导致对自由的一定程度的限制。”(见 Bonham-Carter, Mark. "Economic Democracy." *Ethics*, 1948. 58(4): p. 291 - 296.)

④ Bonham-Carter, Mark. "Economic Democracy." *Ethics*, 1948. 58(4): p. 291 - 296.

何一个国家,自动调节的市场都不会完全成功,即使成功也不会长久。经历数次危机之后的资本主义发展到处都表明经济组织自治的减少,以及由政府和其他经济单位实行控制的相应增加。

尤其在垄断资本主义阶段,巨大的托拉斯无论在其内部,还是在其外部关系上都体现出许多国家政府的特征。因此,这些公司事实上成了一种公共企业和一种政治系统。它们与古典主义和新古典主义理论描述的公司完全不同。后者假定每个个别的企业相对于总体市场是小的,它们不能够影响价格并完全受市场的影响。在这种情况下,一种进步的、正义的、合理的,或者理想的经济秩序的可选择替代模式值得加以考虑。^①

过去被认为只在政治领域存在有效性的民主制度开始被移用于经济领域。正如萨托利指出的,虽然经济民主是一个多义的、无从捉摸的概念,但是,导致这一概念构建的逻辑是十分清楚的。既然政治民主主要局限于政治和法律上的平等,社会民主强调的是地位平等,那么经济民主所关注或反映的便是财富的平等。^② 科恩的表述则更加直接,即经济民主是指经济领域内的民主。这一表述甚至不认为经济民主是一种民主形式,而只是民主在经济领域内的表现。他认为当社会成员有权力选择他们所要追求的经济目标及达到这些目标的经济手段时,就算有了经济民主。^③

问题是,这般理解的经济民主并不直接指向经济本身,它反倒是实现真正政治民主的手段。民主制度被移用于经济领域、移用于企业管理只是表明人们对政治民主缺陷的不满,限制经济领域的专制只不过是实现这一目的的一个环节。没有人否认作为民主政体基础的经济民主的重要性;他们通常都承认经济平等和工作场所的民主是有价值的目标。然而,所有这些观念模型中,经济民主都不再是重

^① [美] 罗伯特·A. 达尔:《多元主义民主的困境——自治与控制》,尤正明译,北京:求实出版社,1989年版,第113页。

^② Sills, David L., Ed. *International Encyclopedia of the Social Sciences*. New York: Crowell Collier and Macmillan, Inc, 1968. pp. 113 - 114; [美] 乔·萨托利:《民主新论》,冯克利、阎克文译,北京:东方出版社,1998年版,第10页。

^③ [英] 科恩:《论民主》,聂崇新等译,北京:商务印书馆,1988年版,第114—115页。

要的,而是从属性的,因为他们都要以明确的或隐含的政治民主为前提。

换句话说,如果总体政治体制不是民主体制,经济的自由与平等是没有意义的,他会受到任意的政治权力干预,而工作场所的民主则可以在一夜之间被清除。从这个意义上说,民主首先、首要的是“政治民主”,经济民主不过是政治民主的补充。在其主张者看来,政府全盘干预或部分干预经济可能无关紧要,重要的是政治民主的发展必须或不得不基于经济的平等(即经济民主)。其落脚点在于经由这个过程达到“真正民主”,而不仅仅囿于“经济民主”本身。^①

正如罗伯特·达尔所说,由于我们期望获得政治平等、民主进程和基本的政治权利,因此,我们坚持认为经济秩序必须有助于达成这些价值,或者至少不妨害这些价值。假设今天工作对绝大多数人来说还是一种不情愿的负担;假设通过经济体制的一些变革后工作将成为我们绝大多数人日常且深刻的满足感的一个来源。那么,最佳的经济秩序应该有助于产生一种对实现选举平等、有效参与、充分知情以及全体成年人依法对政治进程的最终控制这些目标有利的政治资源的分配。^②

面对追求真正政治民主的普遍要求,变革经济制度本身是其中最重要的一种方式。奥塔·锡克就提出了“资本中性化”的主张,试图解决资本主义的困难,同时防止全面计划的共产主义发展路径。“资本中性化”意味着不断将新形成的流动生产资本转化为集体企业的不可分资产。这种资产由当时公有企业工人集体选举出来的委托人管理。大资本公司将逐步转化为完全建立在中性化资本基础之上的工人共管公司。中型公司将变为私人资本和中性化资本联营的混合公司。小企业则依然为私人所有。^③

但是坚持经济自由主义的学者们并不甘心如此,他们更倾向于

① 黄岭峻:《“经济民主”思潮考析——中国现代经济思潮研究之三》,《江汉论坛》,2004年第1期,第120—124页。

② Dahl, Robert Alan. *A Preface to Economic Democracy*. Berkeley & Los Angeles, California: University of California Press. 1985. pp. 84 - 87.

③ [捷]奥塔·锡克:《争取人道的经济民主》,高钻等译,北京:华夏出版社,1989年版,第96页。

论证经济生活本身的民主因素来抵制变革经济制度、加强国家经济干预的要求。如果民主的因素内在于经济生活,为了实现真正政治民主就不再需要重构它的经济基础。在这个前提下,消除政府对经济全面或部分干预就是可能的,自由主义与政治民主的冲突就是虚假的。人们需要做的并不是竭力“规划”经济领域的民主形式从而破坏经济自由,而只需要想尽办法让经济生活内在的民主充分发挥出来。

一些学者认为,市场中的自由竞争本质上是公众(消费者)通过选购,认同某种产品及其生产企业。这是一个对企业生产决策的“民主表决”过程。这就是说,尽管生产方式的所有权和控制权属于个人和企业,但是,每天发生在市场的行为都要由市场消费者的选择来维持和决定。这本身即是一种消费者民主的表现形式,经济民主和经济自由是一回事。^①如果说经济专制确实存在,那恰恰是经济自由不充分的结果。因为富人并不希望出现充分的自由竞争局面,尤其是那些财富继承者。而自由竞争实际有损于世袭财富寡头而有利于多数人利益。

具体来说,在封建社会,人们因为战争和征服,通过统治者的慷慨赠予而变得富有。在资本主义社会,人们通过直接为顾客生产商品,或间接地作为原材料和半成品的生产者而变得富有。这意味着在资本主义社会中变得富有的人是服务于他人的(为大多数顾客提供服务)。资本主义市场经济是民主的,因为货币构成了选票,成功商人的财富是顾客投票的结果。要想保住已获得财富,只能通过继续满足顾客的愿望才能实现。归根结底,生产的最终目的是服务于消费,所有的决定都依赖于作为顾客的人们的意志。所以,什么时候顾客的观点和商业管理者的观点发生冲突,市场的压力会决定消费者的观点最终胜出。^②

① Mises, Ludwig Von. *Socialism: An Economic and Sociological Analysis*. New Haven: Yale University Press. 1953. p. 443; 秦晖:《相克亦相生》,见《经济民主与经济自由》,刘军宁等编,北京:三联书店,1997年版,第16—21页。

② Mises, Ludwig Von. “The Nature and Role of the Market: The Role and Rule of Consumers.” In *The Causes of the Economic Crisis and Other Essays before and after the Great Depression*. ed. Greaves, Jr. Percy L. Auburn, Ala: Ludwig von Mises Institute 2006 [1931]. p. 155 - 159.